



25. Jahre | let

Die Missionstombola ist ein Ansporn, in dieser unsicheren Zeit auch weiterhin diejenigen zu unterstützen, die unsere Hilfe am meisten benötigen.

6

Melodies of hope

Mit Online-Konzerten sammeln wir Spenden für Lebensmittelpakete für notleidende Familien in Angola und Kinder in Mozambique.

8-9

Beirat | Sosvet

Predstavitev članov sosveta društva IniciativAngola.

Vorstellung des Beirates des Vereins IniciativAngola.

10

Inhalt | Vsebina

- 3 Begrüßung | Pozdrav
- 4 Organigram|m
- 5 Unsere Mission | Naše poslanstvo
- 6 Missionstombola | Misijonska tombola
- 7 E+: CommUnity Spirit
- 8 Melodies of hope
- 10 Beirat | Sosvet
- 12 Don Bosco 2020
- 14 Fastenaktion | Postna akcija
- 15 TrlAngola: Run–Bike–Swim
- 16 Bericht aus Äthiopien
- 17 Poročilo iz Etiopije
- 18 E+: ActNow4tomorrow
- 20 European Solidarity Corps 2019/2020
- 22 Kerzen zum Muttertag |
Sveče za materinski dan
- 23 Tanz | Ples Jerusalema
- 24 Finanzbericht | Finančno poročilo
- 26 Spendengütesiegel | Znak kakovosti
- 27 Dank | Zahvala

Liebe IA – Freunde!

Der Verein InicativAngola präsentiert mit diesem Jahresbericht für das Arbeitsjahr 2020 / 2021 unser Wirken in den Zeiten der Pandemie. Wir sind dankbar allen, die sich freiwillig solidarisch engagieren, neue Wege der Solidarität suchen und so ihre Zeit, ihre Talente und Fähigkeiten einbringen – für ein besseres Heute in Angola, Mosambik und Äthiopien.

In der Situation der Pandemie braucht es Menschen, betont der Generalobere der Salesianer Don Boscos mit dem Leitgedanken für das Jahr 2021, die Hoffnung in sich tragen und aus dieser Hoffnung handeln. Hoffen meint, Zuversicht und Vertrauen in die Zukunft zu haben. Gläubige Menschen, wie der hl. Johannes Bosco es war, finden den Grund und die Quelle ihrer Hoffnung im Glauben. Darauf soll auch das Schriftwort hinweisen, das zum Jahresleitgedanken gehört: „Seht, ich mache alles neu“ (Offb 21,5). Es stammt aus dem letzten Buch der Bibel, der Offenbarung des Johannes. Dieses wollte gerade den jungen Christengemeinden in der Zeit der Verfolgung und Bedrängnis Hoffnung aus dem Osterglauben machen.

Vergelt's Gott, liebe Wohltäterinnen und Wohltäter, liebe Jugendliche und Sponsoren für das wohlwollende Mittragen unserer Anliegen im Gebet sowie für Ihren finanziellen Beitrag – Spende zugunsten von Kindern, Jugendlichen, Familien und benachteiligten Frauen. Ihr Vertrauen ist und bleibt unser Auftrag, uns auch im beginnenden 26. Arbeitsjahr für die Menschen einzusetzen, die in den Missionszentren der Don Bosco Schwestern und Salesianer Don Boscos Bildung, Erziehung, christliche Spiritualität und alltägliche Hilfeleistungen erhalten. Wir sind mit Don Bosco überzeugt, dass die Beharrlichkeit zum Ziel führt, auch wenn die Herausforderungen immer größer werden. Gehen wir diesen Weg gemeinsam!

Spoštovani IA prijatelji!

Z veliko hvaležnostjo ti izročamo to letno poročilo, ki zajema naša skupna prizadevanja v delovnem letu 2020/2021. Iskali smo nove poti za pomoč, in sicer predvsem tistim, ki so zaradi koronapandemije še močneje doživljali materialno in duhovno stisko. Tako je serija koncertov Melodije upanja (Melodies of hope), ki smo jih prenašali prek Facebooka, mnogim družinam v Angoli in Mozambiku vlivala novo zaupanje v življenje.

Don Boskov naslednik je vso salezijansko družino – torej tudi vse nas, ki se zavzemamo za blagor mladih – na začetku novega leta spodbujal: „Izurimo se torej v upanju, saj vemo in čutimo, da je Bog z nami! Velike evangeljske vrednote ne izginejo, zato kot Don Boskova salezijanska družina nadaljujmo z dajanjem evangeljskih odgovorov za vse naše življenje, za življenje človeštva. Ob dnevu, ko se bo vse končalo, bo lepo spoznati, da ni bilo nič izgubljenega – noben nasmeh, solza, napor, molitev. Ko bo Bog izrekel zadnjo besedo blagoslova >Glej, vse delam novo<, tedaj bomo jokali. Da, jokali od veselja, ker smo zaupali, ker smo v težavah in naporih vanj polagali svoje upanje.“

Te misli nas spodbujajo, da nadaljujemo naše poslanstvo – biti znamenje upanja in božje dobrote. Prav lepo se ti zahvaljujem za dar časa, molitve in talentov. Hkrati se zahvaljujem vsem našim dobrotnicam in dobrotnikom, vsem župnijam, organizacijam in sponzorjem za velikodušno finančno podporo, ki jo namenjate otrokom, mladim, družinam z zapostavljenimi ženami v Angoli, Mozambiku in Etiopiji ter vas vabim, da se včlanite v naše društvo in tako še aktivneje podpirate naše poslanstvo.

Euer | Vaš

Hanzej M. Rosenzopf SDB,

Vereinsvorstand | Predsednik – InicativAngola

**Katarina Urank**

Kassierin | blagajničarka

**Mag. Hanzej M. Rosenzopf SDB**

Vereinsvorstand | predsednik

**Marija Šeme**Geschäftsführerin |
poslovodkinja**Sascha Sienčnik**stellvertretender Kassier |
namestnik blagajničarke**Teresa Haab**Stellvertreterin |
podpredsednica**Tereza Hartmann**

Schriftführerin | tajnica

Vorstandsmitglieder | odbornice/ki**Lucia Haab**

Odbor je odgovoren za pridobivanje in porabo darov ter varovanje podatkov | Der Vorstand ist für die Bereiche Spendenwerbung, Spendenverwendung und Datenschutz verantwortlich.

**David Dobravc****Mario Korpitsch****Christian Urak****Stellvertretende Vorstandsmitglieder | Nadomestni člani odbora**

Dominik Petek, Verena Smrtnik, Krista Mödritscher, Delia Stern, Marta Habe



Mit jungen Menschen fördern wir im Geiste Don Boscos solidarisches Handeln, soziale Gerechtigkeit und Bildung in Angola.

Gemeinsam mit jungen Menschen für junge Menschen, war ein wichtiges Lebensmotto des Heiligen Don Bosco und so verstand er seine Mission: gemeinsam mit jungen Menschen bessere Bedingungen für eine bessere Zukunft ihrer Altersgenossen zu schaffen.

Wir erkannten den großen Bedarf an Hilfe und die immense Bedeutung der Erziehungs- und Bildungsarbeit der Don Bosco Schwestern und Salesianer für Kinder und Jugendliche in Angola. Wir erspürten die persönliche Verantwortung und erkannten die Möglichkeiten solidarischen Handelns. Insbesondere junge Menschen wurden von uns eingeladen, im Rahmen ihrer Möglichkeiten und Fähigkeiten zu einer besseren Zukunft ihrer Altersgenossen in Angola beizutragen. Wir möchten den Sinn für christliche Solidarität stärken und die Erfahrung globaler Verbundenheit und gesellschaftlicher Verantwortung vertiefen.

In Angola, Mozambik und Äthiopien unterstützen wir Erziehungs- und Bildungsprojekte der Don Bosco Schwestern und Salesianer, die von diesen im Hinblick auf die erkannten Bedürfnisse und Erforderlichkeiten an ihren Missionsorten gestaltet werden.

Warum | Zakaj?

Z mladimi se v Don Boskovem duhu zavzemamo za pravičnost v družbi in podpiramo razvojno-izobraževalne projekte v Angoli, Mozambiku in Etiopiji. Že leta 1996 smo zaznali veliko potrebo po pomoči in izreden pomen vzgojno-izobraževalnega dela sester hčera Marije Pomočnice (HMP) in salezijancev (SDB) za otroke in mlade v Angoli.

V letih delovanja smo k sodelovanju povabili predvsem mlade, da v okviru svojih možnosti in sposobnosti prispevajo k boljšim življenjskim pogojem v Angoli. Naša želja je, da bi otroci in mladi v Angoli (tudi v drugih državah) lahko samostojno odločali o svoji prihodnosti in tako v polnosti prevzeli odgovornost za svoje življenje.

V Angoli, Mozambiku in Etiopiji podpiramo razvojno-izobraževalne projekte, saj vzgoja in izobrazba omogočata, da se otroci in mladi oblikujejo ter spoznajo sami sebe in svoje sposobnosti ter jih razvijejo v danih možnostih.

Z delovanjem krepimo čut za krščansko solidarnost, globalno povezanost in družbeno soodgovornost. Preko projektov in dobrodelnih dejavnosti se krepijo prepoznavnost našega društva in poznavanje problematične situacije v Angoli, Etiopiji in Mozambiku.

25 Jahre | let

Wir sind dankbar, dass wir die 25. Missionstombola durchführen konnten – vor allem für die Kinder, Jugendlichen und Familien in Angola, die aufgrund der Coronapandemie schwierige Zeiten erleben. „Für die Schwestern in Angola ist die Missionstombola ein Ansporn, in dieser unsicheren Zeit auch weiterhin diejenigen zu unterstützen, die unsere Hilfe am meisten benötigen“, sagt Hanzej Rosenzopf. Im Rahmen der Tombola wurden rund € 18.500 gesammelt, die den Schwestern für ihre Bildungsprojekte in Benguela und Quitila zugutekommen werden.

Wir bedanken uns bei allen, die uns in jeglicher Weise unterstützt haben und freuen uns schon jetzt auf die nächste Tombola, die wir wieder gemeinsam feiern werden!



25. misijonska tombola – ravno v letu, ko je naše društvo vstopilo v 25. leto delovanja, se svet in razmere odvijajo popolnoma drugače, kot bi si marsikdo mislil. Pa vendar nas to ni odvrnilo od tega, da bi se kot društvo spomnili naših začetkov in kljub vsemu izpeljali misijonsko tombolo, a na drugačen, razmeram prilagojen, način. Kot vsako leto so se lahko sodelujoči potegovali za skoraj tisoč manjših in približno petdeset večjih nagrad. Prvo žrebanje je potekalo v soboto, 7. novembra, glavno žrebanje, ki ga je bilo mogoče spremljati prek prenosa v živo, pa 8. novembra 2020 ob 14.30 v župnijski cerkvi v Šentprimozu v Podjuni. Tombolo je letos moderirala odbornica Delia Stern, za brezhibno tehnično izvedbo pa je v ozdaju skrbel Michael Stern. Pri žrebanju sta Delii pomagala Lara Wakounig in Leon Pingist, iz bobna pa sta številke vlekla najmlajša pomagača Johannes in Laura Brodnig.

Glavne nagrade, kupona v vrednosti € 1.000 za počitniški oddih v termah v Avstriji, se je razveselil Julijan Stern. MŠB



CommUnity Spirit



In der Zeit vom 30.08. bis zum 07.09.2020 trafen sich 41 Jugendliche aus Slowenien und Österreich sowie eine Gruppe aus Serbien per Google Meets zur interreligiösen Erasmus+ Jugendbegegnung „CommUnity Spirit“ in Tanzenberg. Im Vordergrund stand in diesen Tagen der interreligiöse Dialog. Angehörige unterschiedlicher Religionen und Konfessionen (das orthodoxe, evangelische und katholische Christentum, der Islam, das Judentum) suchten vor allem das Gespräch zwischen den Religionen. Durch das Gespräch, die Vorträge, Workshops, Exkursionen, Sport und Spiel wurden Vorurteile zum Teil abgebaut und der Respekt vor den anderen vertieft.

Od 30. 8. do 7. 9. 2020 je na Plešivcu v Avstriji potekalo mednarodno srečanje mladih, in sicer na temo medverskega dialoga in

spoznavanja drugih veroizpovedi. Mladi so prišli iz Slovenije in Avstrije, vendar je bilo v naši sredi tudi kar nekaj takšnih, ki so v Avstrijo priseljeni iz Irana, Afganistana, Rusije in drugih držav. Pridružiti bi se nam morala tudi skupina mladih iz Srbije, vendar to zaradi koronapandemije žal ni bilo možno, zato smo z njimi nekajkrat komunicirali preko aplikacije Skype. Skupaj smo tako tvorili skupino ljudi različnih narodnosti in veroizpovedi, saj smo prihajali iz različnih okolij in imeli različne življenjske zgodbe. Skozi delavnice in pogovore smo se učili sobivanja, sprejemanja drugačnosti in dialoga. Spoznali smo islamsko, katoliško, protestantsko, pravoslavno in judovsko vero ter njihove značilnosti, molitve in tradicije. Spoznanje tega tedna je bilo, da je pomembno poslušati drug drugega in da ima vsak posameznik svoje oči in občutja, zato je vsaka posamezna izkušnja edinstvena. MŠB



Melodies of Hope 1

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, im Rahmen dieser Online-Konzerte Spenden zu sammeln, um damit mindestens 100 Familien in Angola mit Lebensmittelpaketen (à 35 €) helfen zu können. Diese Familien leben am absoluten Existenzminimum – die Lebensmittelpakete stellen eine schnelle und wirksame Hilfe dar. Ein Lebensmittelpaket beinhaltet: 5 kg Reis, 5 kg Maniokmehl, 3 kg Zucker, 3 l Öl, 2 Hühnchen, 4 kg Bohnen, 2 kg Milchpulver, 6 Nudelpackungen und 5 Dosen Tomatensauce. Ein herzliches Danke allen MusikerInnen und Künstlerinnen sowie allen, die insgesamt mehr als € 3.652 gespendet haben.

V avgustu in v prvem delu septembra se je zvrstilo 9 koncertov, imenovanih Melodies of Hope, in sicer prek spleta. Zadalj smo si cilj, da bi v sklopu spletnih koncertov podprli vsaj 100 družin z dobrodelnimi paketi hrane, ki za družine na robu eksistenčnega minimuma pomenijo takojšnjo in učinkovito pomoč. En paket v vrednosti 35 € vsebuje: 5 kg riža, 5 kg moke iz manioke, 3 kg sladkorja, 3 l olja, 2 piščanca, 4 kg fižola, 2 kg mleka v prahu, 6 paketov testenin, 5 konzerv paradižnikove mezge. Hvala in Bog lonaj vsem glasbenikom in vsem, ki ste darovali skupno € 3.652. MŠB



Melodies of Hope 2

Weihnachtspakete für die notleidenden Kinder in Mozambique

IniciativAngola unterstützte in Zusammenarbeit mit den Schwestern in Mozambique Kinder in Not mit über 100 Hilfspaketen im Wert von 25€. Zu diesem Zweck bereiteten wir die Fortführung der Konzertreihe mit dem Titel „Melodies of Hope“ vor. Wir danken allen MusikerInnen und KünstlerInnen sowie allen, die insgesamt mehr als 2.700€ gespendet haben.

MELODIJE UPANJA – božični paketi za otroke v Mozambiku

Društvo IniciativAngola je v sodelovanju s sestrami v Mozambiku želelo obdariti otroke v stiski z dobrodelnimi paketi v vrednosti € 25. V ta namen smo pripravili nadaljevanje spletnih koncertov z naslovom Melodies of Hope. Tako kot v prvem sklopu so tudi na teh koncertih nastopili različni glasbeniki in umetniki. Zadalj smo si cilj, da bi z dobrodelnimi paketi hrane za božič obdarili vsaj 100 otrok, ki bolj kot karkoli drugega potrebujejo materialno pomoč. En paket v vrednosti € 25 vsebuje: 5 kg riža, 8 kg koruzne moke, 3 kg sladkorja, 2 kg mleka v prahu, 4 kg fižola, 2 l olja in 2 kg soli. Hvala vsem sodelujočim in vsem, ki ste skupno darovali več kot € 2.700. MŠB

Beirat | Sosvet



Meine journalistische Tätigkeit hatte sich immer auf die Außenpolitik konzentriert. Afrika stand jedoch, das muss ich zugeben, nicht im Fokus meiner Berichterstattung. Dennoch erinnere ich mich, dass die Ereignisse in Angola in den späten Siebzigerjahren des 20. Jahrhunderts, ausgelöst durch den Bürgerkrieg, einigermaßen prägend waren: Abkürzungen wie MPLA, FNLA und UNITA waren zu jener Zeit aus den Nachrichten kaum wegzudenken. Auch die Tatsache, dass mit dem Eingreifen von Kuba, der Sowjetunion und den USA eine Art Stellvertreterkrieg Angola an den Rand des Abgrunds brachte, machte einen nicht unwesentlichen Teil der Berichterstattung aus und prägte auch mein rudimentäres Wissen über das Land. Nicht zuletzt aus diesem Grund schloss ich mich – fast vier Jahrzehnte später – der von Hanzej Rosenzopf gegründeten „Iniciativ Angola“ gerne an. Nur durch Erziehung und Bildung, die vor allem der jungen Generation zugutekommen, wird man das Leben der Menschen auf dem afrikanischen Kontinent entscheidend verbessern. Was immer wir dazu beitragen können, sollten wir auch tun.

Dr. Eugen Freund



Prostovoljno delo za družbo je pomemben steber vsake skupnosti. Prihajam iz prakse in vem, da je za uspeh v življenju potrebna samoiniciativnost, pa tudi kanček sreče in pomoč soljudi. Nekateri imajo slabše možnosti za zagon in potrebujejo začetno pomoč. To ljudem v Angoli nudi društvo Iniciativ Angola in z veseljem prispevam svoj kanček.

KR Benjamin Wakounig



IA ist eine wichtige Initiative, die einen großen Beitrag zur Völkerverständigung und dem Dienst am Nächsten liefert. Die Tätigkeit von IA fasst vor allem auch praktische Aspekte der Entwicklungshilfe, die Tätigkeit der Mitglieder findet sowohl in Österreich als auch Angola statt. Es ist mir daher als Akademiker und Christ ein professionelles und persönliches Anliegen, aktiv an der Tätigkeit beteiligt zu sein und zur Entwicklung von IA beizutragen.

Dr. Andrej Zwitter



Blaginja je na svetu porazdeljena zelo različno. Po srečnem naključju sem se rodila na takem koncu sveta, ki mi daje več kot drugim, zato cenim in podpiram delo društva Iniciativ Angola ter si skupaj z njim prizadevam za to, da te razlike postajajo manjše. Danes potrebujejo pomoč drugi, jutri jo bomo morda mi. Članice in člani IA v ljudeh simpatično in inovativno vzbujajo občutek za vzajemno solidarnost, povezovanje med kontinenti, pa tudi med narodom na Koroškem. IA širi obzorje doma in v daljni Angoli. V čast in veselje mi je, da smem prispevati svoje.

Mag. Sonja Kert-Wakounig



Als ich das erste Mal mit der Frage konfrontiert wurde, ob ich im Beirat des Vereins „Iniciativ Angola“ mitarbeiten will, habe ich mit meinem JA geantwortet, weil ich einer-

seits mit Angola nur ein mir weithin unbekanntes afrikanisches Land assoziierte, von dem ich irgendwann mal vor vielen Jahrzehnten im Geographieunterricht gehört habe und andererseits auch nicht abzuschätzen vermochte wie ich einen qualitativ wertvollen Beitrag zum Gelingen des Projektes leisten könnte. Den Verein „Iniciativ Angola“ und seine Intentionen habe ich erstmals wahrgenommen als mir Jugendliche Tombolakarten zum Kauf anbieten. Mittlerweile weiß ich ein bisschen mehr über Angola (Google und IA sei Dank) und kann daher feststellen, dass Pfarrer Hanzej Rosenzopf mit dieser Initiative nicht nur die Tradition vieler europäischer Geistlicher in Angola fortsetzt, die sich in diesem westafrikanischen Staat um die Vermittlung europäischer Kultur und des katholischen Glaubens bemühten, sondern auch mit der „Hilfe vor Ort“ wesentliche Impulse zur Linderung der ökonomischen Not und Bildungsarmut der dort lebenden Menschen leistet. Mit seiner Initiative für Angola ist er quasi zum Trendsetter avanciert, denn in jüngster Vergangenheit ist die „Hilfe vor Ort“ zu einem Mantra vieler europäischer Regierungen geworden. Mag sein, dass dies aus politischem Kalkül propagiert wird, um ein weiteres Ansteigen der Migrationsströme aus afrikanischen Regionen nach Europa zu verhindern. Pfarrer Hanzej Rosenzopf kämpft unermüdlich dafür, dass eine permanente „Hilfe vor Ort“ möglich ist. Mit neuen Ideen und kreativen Marketingstrategien sollen weitere Spenden lukriert werden. Sein Engagement und seine Motivation haben mich überzeugt. Und daher bin ich dabei. Und unterstütze das Projekt. Mit meinen bescheidenen Möglichkeiten.

Willy Mitsche

Don Bosco je svetnik in ustanovitelj salezijancev. Salezijanci so ljudje, ki nesebično delajo za dobro sočloveka, živijo po zgledu Don Boska. Toda kaj je tisto, kar nas vse povezuje z Don Boskom? Življenje. Don Bosco se je rodil leta 1815, mi pa mnogo let pozneje, a smo vsi prejeli dar življenja. Življenje je predpogoj, da lahko živimo tako kot svetniki.

Za primer vzemimo dojenčka v zibelki. Ta ne ve, katera pravila ljudje upoštevajo v javnosti in kako se moramo vesti v šoli. To je nekaj, kar se mora vsak človek naučiti v procesu odrasčanja. Razen življenja ima dojenček pred vsem naučenim že občutke. Začuti na primer bližino ali oddaljenost mame. Obvlada jokanje in smeh, ki sta neposredna izraza občutkov. To pomeni, da je življenje dar, za katerega se nismo odločili sami, v vsej čistosti pa se izraža le z občutki. Občutki spadajo k življenju.

V Svetem pismu Bog jasno pove, da je sam Življenje. Bog je torej tisti, ki se nam podari ob rojstvu. Že dolgo nas je imel v svojem načrtu. Življenje je predpogoj, da ga lahko občutimo in opravljamo svetniška dela. Kakor se življenje kaže v občutkih, kot je bilo omenjeno že zgoraj, tako se tudi Bog nas dotakne z občutki. Občutki so torej čutila za Boga. Sledi primer.

Če na televiziji vidimo, kako otroci umirajo od lakote, potem Bog (= Življenje) v vsakem človeku sproži občutek usmiljenja. To je božja beseda, ki se nas je dotaknila. Vprašanje je le, kako resno vzamemo ta občutek. Lahko bodisi izklopimo televizijo in pozabimo na občutek bodisi vzamemo občutek resno in naredimo nekaj proti zmanjšanju lakote na svetu.

Prav tako je z drugimi občutki. Tudi žalost in ljubezen lahko v nas razodeneta nalogo, ki jo je Življenje zasnovalo za nas. Poleg vsega je za občutek značilno, da jih ne moremo obvladati. Ne moremo izbrati, kdaj bomo žalostni, kdaj veseli in koga bomo ljubili.

Don Bosco 2020



Vsak človek lahko določi, kdaj bo jedel in pil, ne more pa predvideti, kdaj bo zapadel v globoko žalost. Zazdi se nam, kot da bi občutke vodila višja roka, sam bi rekel božja roka.

Da, Bog nas neprestano nagovarja, vprašanje je samo, kako resno vzamemo občutke. Don Bosco je občutke vzel resno. Če je čutil usmiljenje, je poskušal delovati skladno z njim. Šel je k mladim in jim pokazal boljše poti. Velike naloge je dobil v sanjah, saj so prav sanje poseben kraj, kjer človek ne more odločati, kaj se bo zgodilo. V sanjah vladajo le občutki, ki prihajajo od Boga.

Don Bosco je rekel: „Bodite kot ptiček, ki čuti, da se veja, na kateri sedi, trese. Pa vendar poje naprej, ker ve, da ima krila.“ Tudi ptici občutek pokaže, katere so njene naloge v svetu. Ker pa ve, da je to Bog, ki ji govori, ne obupa, saj ve, da jo čaka večno življenje pri Bogu v popolnem veselju.

CHRISTIAN URAK

Überall höre ich, dass Menschen sich die Normalität zurückwünschen. Es soll möglichst schnell wieder so werden wie früher, vor dem Virus. Freunde treffen, Konzertbesuche, Kaffeekränzchen, Shopping, Reisen, normal zur Schule gehen, in der Firma arbeiten – die Liste der uns lieben Beschäftigungen ist lang. Und unsere Wünsche sind verständlich, schließlich kennen wir doch gar nichts anderes als diese Normalität. Was wir aber nicht bedenken, sind Ungerechtigkeiten gegenüber Menschen und Umwelt, die diese alte Normalität mit sich bringt. Damit ich den neuesten Modetrends folgen kann, arbeiten Menschen unter menschenunwürdigen Arbeitsbedingungen und für einen erniedrigenden Lohn. Damit ich auf Urlaub fliegen kann, werden Unmengen an Schadstoffen in die Atmosphäre freigesetzt, die den Klimawandel vorantreiben. Und meine Kaffeepausen werden ermöglicht durch Pestizide, die Boden, Luft und Lungen zerstören. Wir leben in unserer kleinen heißen Welt und sind uns nicht bewusst, welche weitreichenden Folgen diese „ganz normalen“ Aktivitäten auf Mitmensch und Natur haben.

Ich glaube, die Rückkehr zu einer Normalität, in der Menschen unwürdig behandelt werden und unsere Umwelt zerstört wird, ist alles andere als wünschenswert. Vielmehr sehe ich in der jetzigen Situation die vielleicht letzte Chance, gerade noch die Kurve zu kratzen und der nächsten globalen Katastrophe, dem Klimawandel mit all seinen ökologischen und sozialen Folgen, zu entkommen. Gerade jetzt, wo so vieles neu aufgebaut werden muss, können wir ein neues Verständnis von Gesellschaft entwickeln, das auf Nachhaltigkeit basiert.

„Seht, ich mache alles neu.“ Diesen Satz aus dem Buch der Offenbarung haben die Salesianer Don Boscos als Leitgedanken für das Jahr 2021 gewählt, und ich glaube, er passt sehr gut zu unserer aktuellen Situation. Wir



können zuversichtlich und mit Vertrauen in die Zukunft blicken und, von Hoffnung bewegt, kleine und große Probleme anpacken. Wir können die Welt zu einem lebenswerten Ort für alle machen. Es wird gut. Sogar besser. Denn er „macht alles neu“.

Don Bosco und die Salesianer können uns ein großes Vorbild sein, denn sie packen genau da an, wo Veränderung am notwendigsten und effektivsten geschehen kann und muss – bei den Kindern und Jugendlichen. Junge Menschen zu fördern, sie zu erziehen, ihre Talente zu entdecken, ihnen Selbstvertrauen zu geben, ihnen die Schönheit des Lebens und die Wichtigkeit eines verantwortungsvollen Lebens zu zeigen, das sind die Prinzipien der Salesianer. Und das passt zu den Prinzipien der nachhaltigen Entwicklung. Kinder und Jugendliche werden in wenigen Jahren führende Unternehmer, Wissenschaftler, Künstler, Landwirte, Politiker sein. Und was können wir jetzt Besseres tun, als sie zu fördern und ihnen ein gutes Vorbild zu sein, damit sie hoffnungsvoll in die Zukunft blicken können und verantwortungsbewusst und sensibel handeln werden? Was können wir tun, damit sie unsere Kultur, unsere Werte, Sprachen, Traditionen, unsere Natur und die Würde aller Menschen schätzen und schützen werden?

Seht, er macht alles neu – und wir?

TERESA HAAB



In der Fastenzeit, Zeit der inneren Erneuerung auf dem österlichen Weg, führte IniciativAngola eine Brot-Aktion durch: 100.000 Brötchen für die Kinder in den Don Bosco Zentren in Angola. Ein herzliches Danke und vergelt's Gott allen, die mitgemacht haben und zusammen mehr als 100.000 Brötchen (€ 5.370) geschenkt haben.

Vsako leto je postni čas tisti čas, ki ponuja priliko za nove korake, nove odlo-

čitve, večje ali manjše spremembe v našem življenju. Zadamo si različne naloge, več molimo, se odpovemo sladkarijam, se vestneje ukvarjamo s športom ... Tudi v društvu IA smo si zadali cilj, da bomo v postnem času do velike noči 2021 zbrali sredstva za 100.000 majhnih kruhkov za šolarje v Angoli. Želeli smo torej podariti 100.000 malic otrokom in mladim, ki obiskujejo šolo Don Boskovih sester v Angoli. Hvala vsem, ki ste sodelovali in darovali več kot € 5370. MŠB



Seit 25 Jahren unterstützen Jugendliche und Erwachsene in St. Primus und weit darüber hinaus die Jugend- und Bildungsarbeit der Don Bosco Schwestern in Angola. Anlässlich dieses Jubiläums organisierte der Verein IniciativAngola – mit Unterstützung des Referates für Mission und EZA, des Welthauses – Hiša sveta Klagenfurt und der Diözesansportgemeinschaft (DSG) vom 13. Mai bis zum 13. Juni die besondere sportliche Solidaritätsaktion „TriAngola“. Jugendliche und Erwachsene waren eingeladen, mit Freund*innen zu laufen, Rad zu fahren oder zu schwimmen, und für jeden Kilometer 1 € zu spenden. Die gesammelten Spenden (€ 6.800) kommen einerseits den Don Bosco Schwestern in Angola zugute, die u.a. das Projekt „Mädchen in Not“

betreuen, es wird aber auch die „WIFF – Frauen- und Familienberatungsstelle Völkermarkt“ (Leitung: Christiane Planteu-Sienčnik) unterstützt.

Leta 2021 društvo Iniciativ Angola praznuje svojo 25-letnico delovanja. Ob tem jubileju je od 13. 5. do 13. 6. 2021 potekala posebna športna in solidarnostna akcija TriAngola. Mlade in odrasle smo spodbujali, da na nekem kraju po lastni izbiri skupaj s prijatelji tečejo, kolesarijo ali plavajo ter za vsak kilometer darujejo 1 €. Zbrana sredstva (€ 6800) smo izročili Don Boskovim sestram in so namenjena dekletom v stiski iz Angole ter svetovalnici WIFF, ki podpira žene in družine v okraju Velikovec. MŠB



Hungerkrise in Tigray

In der äthiopischen Konfliktregion droht über 100.000 Kindern in den nächsten zwölf Monaten eine lebensbedrohliche Unterernährung. Darüber hinaus besteht auch eine hohe Gefahr für den Ausbruch von Seuchen, besonders in überfüllten Flüchtlingslagern ohne zureichende Sanitäreinrichtungen. Das Wiederaufflammen von Kämpfen in den benachbarten Verwaltungsregionen Afar und Amhara erschwert die Situation. Dort stehen bereits fast 1,5 Millionen Menschen vor akutem Hunger. P. Jože Andolšek und die Gemeinschaft der Salesianer Don Boscos bedanken sich für jegliche Hilfe und Unterstützung.

Čeprav je Etiopija v vrtincu koronapandemije od samega začetka, so njene misli in skrbi daleč od tega in trajajo že dolgo. Pravijo, da ima hujši virus, tj. „vojni virus“, ki s sabo prinaša tudi hudo lakoto. Stanje je iz dneva v dan slabše. Na druge vidike bivanjske kakovosti ljudje s severa države niti ne mislijo. Vsakodnevno hranjenje milijonov lačnih ust na dolgi rok ne bo rešilo težav. Tudi pomoč od zunaj se lahko naenkrat zmanjša oziroma konča, potrebe po pomoči pa se samo večajo. Do obnovitve Tigraja in virov preživetja na kraju samem je še zelo daleč, saj nasilju

Etiopija in „vojni virus“

ni videti konca. Poleg omenjenega je država v krču zaradi pričakovanja državnih volitev, ki se že razvijajo v povod za konflikte in nasilje tudi v drugih delih države. Vsi se bojijo, kaj se bo zgodilo na dan volitev, tj. 21. junija 2021. Medtem salezijanci neumorno pošiljajo hrano na sever, kjer jo delijo vsem ljudem, do katerih lahko pridejo. Salezijanec Luan iz mesta Adwa, ki je odrezano od države in okupirano, na vsake toliko časa uspe poslati kakšno informacijo o težavah, ki jim ni konca, in sliko neprenehne razdeljevanja pomoči lačnim.

Iz Adis Abebe v glavno mesto Tigraja, in sicer v Makale, kjer se zbirajo begunci, pošiljamo kamione s hrano. Vsa finančna pomoč, ki jo dobimo iz tujine, gre neposredno na sever in je porabljena za hrano, odeje, obleke, zdravila in higienske pripomočke. Kot sem že omenila, je potreb vedno več, hkrati pa pomoči vedno manj, a Don Bosko je vedno bil in ostaja isti – neprenehoma prosi v imenu tistih, ki nimajo glasu. Z vero v božjo previdnost, ki deluje prek dobrih ljudi in pod varstvom Marije Pomočnice, pomagamo še naprej, vsak dan. POLONA DOMINIK



Auf Einladung des Vereins InicativAngola fand in St. Johann i. R. / Šentjanž v R. (Sport- und Rekreationszentrum Centris) in der Zeit vom 2. bis zum 10. Juli 2021 die internationale Jugendbegegnung – von Erasmus+ gefördert – unter dem Motto „ActNow4tomorrow“ statt. 61 Jugendliche aus Österreich, Slowenien, Kroatien, Bosnien, Serbien, Ungarn und Griechenland und 9 Betreuer setzten sich in diesen Tagen mit ökologischen und klimatischen Herausforderungen auseinander.

In den Workshops „My global smartphone“ (Silvia Mödritscher, Welthaus), „Organic and fair snack“ (Stefanie Ruttig, Referat f. Mission u. EZA), „DIY – herbal salt“ (Margarete Reichelbacher und Team), „Global footprint (Christina Tekalec, Kath. Bildungswerk), „Fair wear“ (Claudia Partl, Weltladen) und weiteren Vorträgen, Diskussionen und Gesprächsrunden wurden die globalen Zusammenhänge aufgezeigt und konkrete Handlungsmöglichkeiten ausgearbeitet. Das Abendprogramm stand im Zeichen der

kulturellen Diversität. Die einzelnen Nationen gestalteten die Stunden mit Kurzpräsentationen über das eigene Land, Spielen, Tanzen und Musik. Auch sogenannte Olympische Spiele prägten das Programm des einzelnen Tages. Darüber hinaus lernten Jugendliche St. Johann und Umgebung kennen, besuchten die Hauptstadt Klagenfurt und lernten den GWÖ-Laden „Deins&Meins“, den Kostnixladen Klagenfurt, den Weltladen und den Second-Hand-Shop kennen.

Die Spiritualität hatte in der Jugendbegegnung einen guten Platz und fand ihren Ausdruck in der stillen Reflexion, im gemeinsamen Beten, Singen und Feiern der hl. Messe.

Mit vielen schönen Erfahrungen der kulturellen Diversität, des interkulturellen Dialogs und des gemeinsamen Erlebens der einen Schöpfung, die die Dringlichkeit des „Actnow4tomorrow“ aufgezeigt hat, ging diese Jugendbegegnung in St. Johann zu Ende und wird wohl in den einzelnen Jugendlichen weiterwirken.



Od 2. do 10. julija je v Šentjanžu v Rožu potekal mladinski tabor društva Inicativ Angola in organizacije Erasmus+. Mladi iz Avstrije, Slovenije, Madžarske, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Grčije so se pod geslom „ActNow4tomorrow“ srečali v športnem in rekreacijskem centru Centris, da bi se drug od drugega tako kot tudi skupno učili o varstvu okolja in spoznali druge kulture. Skozi teden jih je spremljal pester program: Poleg plavanja v jezeru in športnih iger v prostem času so se udeležili številnih delavnic na temo ekologije ter okoljevarstva. Izdelali so svoje lastne prاشke za umivanje zob brez plastike, zamešali svojo zeliščno sol in izvedeli o proizvodnji oblek in telefonov ter kako pripraviti ekološki obrok. Za hrano, obleke in izdelke brez odpadkov so si nato tudi ogledali tr-

govine v Celovcu, ki prodajajo ali podpi-
rajo le-te; na primer Weltladen, Meins&-
Deins ter Carla. Spoznali pa so tudi
Šentjanž: Jani in Miro Müller sta jim
predstavila svojo biološko kmetijo in Willi
Moschitz jim je povedal o zgodovini vasi.
V pogovorih v skupinah so lahko skupno
razmišljali o tem, kar so slišali, in o možnih
rešitvah za današnje in bodoče težave.
Tudi večeri so bili še veseli: Na bazaru kul-
tur je vsaka država predstavila svojo hra-
no, navade in glasbo, na kulturnem večeru
pa so glasbeniki, športniki in pesniki ime-
li možnost razkazati svoje talente. Ves čas
pa jih je spremljala glasba; drug drugega
so naučili popularne in tudi slavlne pesmi
v svojem jeziku, ki so jih nato vsi skupaj
peli ob ognju, v busu ali vlaku, pri obha-
janju sv. maše in za slovo. JANA HAAB



Ishjeet

Life changing and self enhancing year:

2020 Has already taught me a lot and I went through hard time. Little did I know that God has other things planned that will not only solve things but make me a better person too. Never have I ever thought to live in Austria. But God plans it the best way. I am thankful for Iniciativangola for accepting me as their volunteer and teaching me a lot more about everything. Every small task taught me something and everyone I met left an impact.

Most memorable till now is the Youth Exchange 2021- ActNow4tomorrow. Met so many youngsters and honestly learnt so much from each one of them. Working with IA team was and still is great. May god shower the blessings and may IA keeps growing to help the people in need. I would really recommend anyone who is reading this to definitely opt for the volunteering as it is worth the experience and your personal bit to help people.



Paula

Having the opportunity of volunteering for a year with IniciativAngola in the ESC program is something I will always be grateful for. Even though the pandemic of Covid-19 situation at the beginning was a big challenge that we had to face, we all together found the way to continue doing a big amount of interesting and creative activities and events. I would describe this experience as an everyday adventure that allowed me to meet amazing people I would never imagine without doing this project. To be ready to face situa-

tions I have never imagined doing is the key to enjoying a program like that. What I would bring home after this ESC program is all the self-knowledge I gained thanks to being in a different country, meeting a lot of international people and having to face situations I have never imagined. I would recommend to the people that want to take part in an ESC program that if they have fears just do it and be as open minded as you can and then you will enjoy it with a lot of joy.



Kerzen | Sveče

Unsere ESK-Freiwilligen, Isha und Paula, haben mit Majid viele schöne Kerzen, die wir zum Muttertag angeboten haben, gegossen und künstlerisch gestaltet. Der Erlös kam den Alphabetisierungskursen in Angola zugute.

Naši Evropski prostovoljki Isha in Paula sta za materinski dan, ki smo ga letos obhajali 9. maja, pripravili veliko lepih sveč. Sveča sta prostovoljki skupaj z migranti iz Šen-

tprimoža pripravili iz recikliranega voska, jih umetniško okrasili ter zavili v ekološko prozorno folijo.

Izkupiček, ki smo ga zbrali s prostovoljnimi prispevki od prodaje sveč, je namenjen projektom opismenjevanja, še posebej za matere in žene, ki obiskujejo tečaje v misijonskih centrih Don Boskovih sester v Angoli. Hvaležni smo za velikodušni odziv vseh, ki so za materinski dan podarili sveče kot trajnostno in okolju prijazno darilo. MŠB



Jerusalema

Jerusalema ist ein Lied, das durch selbst-aufgenommene Tanzvideos von Menschen aller Altersgruppen zu einem weltweiten viralen Hit wurde. Der Text des Liedes ist auf Zulu, der meistgesprochenen Sprache der elf Amtssprachen Südafrikas. In dem Text wird Jerusalem als Ort der Sehnsucht und der Hoffnung besungen: „Jerusalem ist meine Heimat, rette mich, er ging mit mir, verlass mich hier nicht.“ Mit dem Lied werde Gottes Schutz und Führung erbeten. Zu „Jerusalema“ hat die ganze Welt getanzt – Ärztinnen, Pfleger und Sanitäter usw. haben Videos ins Netz gestellt. Auch InitiativAngola hat an der #jerusalemaDanceChallenge teilgenommen.

Ples in melodija pesmi „Jerusalema“ se je po zaslugi majhne skupine mladih iz Angole, ki so prvi zaplesali Jerusalemo razširil po vsem svetu. Prav v času pandemije je ta ples postal znak solidarnosti, skupnosti, pomoči in upanja. Tudi mladi iz našega društva so želeli dodati svoj prispevek in zaplesati na melodijo Jerusalema. K temu smo povabili tudi mlade iz misijonskega centra Don Boskovih sester v Bengueli v Angoli, ki so na šolskem dvorišču skupaj s sestrami zaplesali Jerusalemo. Na cvetno nedeljo, 28. marca 2021, pa smo se nato srečali še mladi na travniku za župniščem v Šentprimozu in nešteto krat zaplesali „Jerusalemo“. Vse posnetke je nato v zelo lep video zmontiral Niko W. MŠB

Finanzbericht | Finančno poročilo 2020

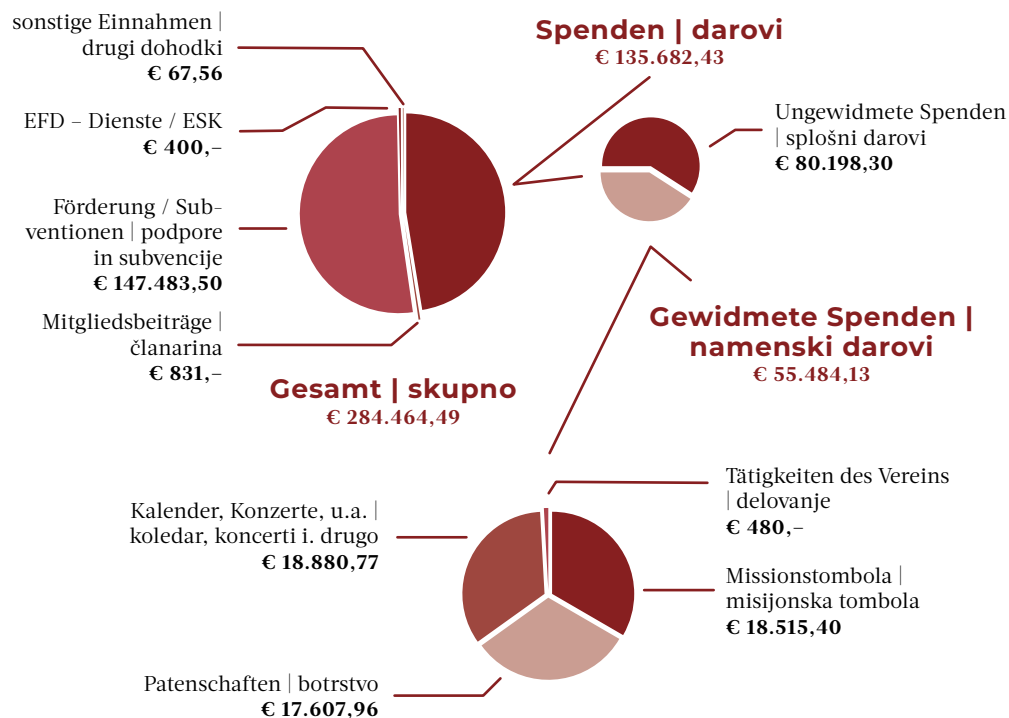
Im Jahr 2020 wurden dem Verein Inicativ Angola Spenden in der Höhe von € 135.682,43 anvertraut. Die Subventionen und Projektförderungen betrugen € 148.782,06.

Die Spenden und die zweckgebundenen Förderungen in Höhe von € 171.450 (2019 – € 132.850) wurden unseren ProjektpartnerInnen (Don-Bosco-Schwestern in Angola und Salesianer Don Boscos in Angola und Äthiopien) sowie der Kärntner Caritas, dem inländischen Projekt „Asyl“ sowie Projekten in Serbien persönlich überreicht bzw. überwiesen.

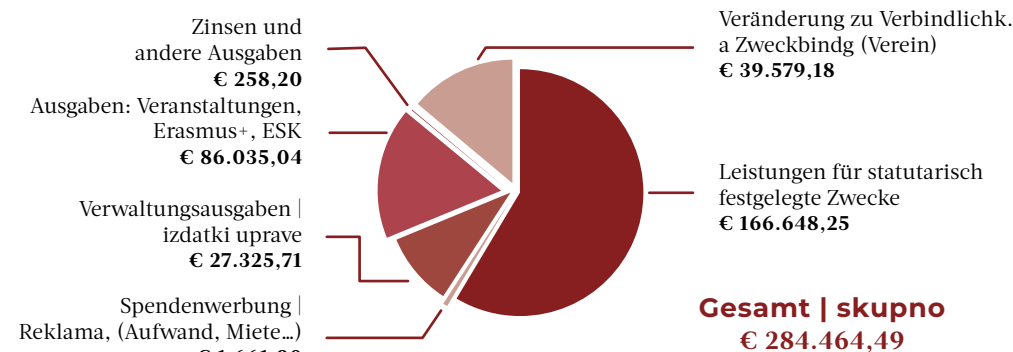
Leta 2020 so dobrotnice in dobrotniki društva Inicativ Angola namenili darove v višini € 135.682,43. Subvencije in projektne podpore so znašale € 148.782,06.

Finančno podpora v višini € 171.450 (2019: € 132.850) smo v celoti izročili našim projektnim partnerjem (Hčere Marije Pomočnice/Don Boskove sestre v Angoli, Don Boskovi salezijanci v Angoli in Etiopiji) in koroški Caritas ter projektu z naslovom Azil in projektom v Srbiji.

Mittelherkunft | Dohodki



Ausgaben | Izdatki



Unterstützte Projekte | Podprti projekti

Zentrum/Centro	Projekt /Projecto	Valor	€
Benguela	Jardim Infantil/vrtec/Kindergarten	6.000	€
Cacuaco	Biblioteca/knjižnica/Bibliothek	1.200	€
Calulo	Internato para as meninas/dekliški internat/Mädcheninternat	3.000	€
Benguela	Oprema učilnic šole za hotelirstvo in turizem Klasseneinrichtung	13.000	€
Quitila	Adoção/botrstvo/Kinderpatenschaft	25.000	€
CAC - LWE- BENG	Lanche para as crianças/topel obrok za otroke/Warme Mahlzeit für Kinder	9.000	€
LAD - CAC	Adoção/botrstvo/Kinderpatenschaft	3.000	€
Luena	Apoio ao semiinternato/popoldanska oskrba/Nachmittagsbetreuung	3.000	€
Zango	Alfabetizacao/opismenjevanje/Alphabetisierung	7.000	€
LAD - LWE- BENG	Projeto Biblia/projekt Biblija/Projekt Bibel	3.000	€
Luanda	Microcredito/Mikrokredit	1.000	€
Benguela/Austria	Projeto "Angola4Austria"	1.500	€
LAD - CAL	P."Máscara protetora" (Covid-19)/maske/Masken	2.000	€
CAC - LAD-BENG	P. "Familias necessitadas"/družine v stiski/Familien in Not	4.000	€
Calulo SDB	P. Alfabetização Calulo/opismenjevanje/Alphabetisierung	8.000	€
Calulo SDB	Posto de saude/ambulanta/Gesundheitsstation	2.450	€
Dondo SDB	Projecto Alfabetização/Projekt Dondo - Alphabetisierung/Opismenjevanje	8.000	€
Dondo SDB	o centro juvenil do bairro Cacesse/mlad. center/Jugendz.	1.000	€
Luanda SDB	Bolsa de Estudo de Teologia (Fernando Pascoal)	550	€
Etiopija/Äthiopien	Topel obrok/Warme Mahlzeit (Covid) - J1W	13.000	€
Etiopija/Äthiopien	Botrstvo/Patenschaft (Don Bosco Mission)	10.000	€
Etiopija/Äthiopien	Covid-19 - pomoč/Hilfe	37.500	€
Roma	Podpora etiopskih študentov/Förderung äthiopischer Studenten	4.000	€
Srbija/Serbien	Projekt Bangladeš	4.250	€
Asyl	Projekt Hadi, projekt Daniel	800	€
Caritas	Coronahilfe	200	€
Summe Vsota		171.450	€

Spenden mit Gütesiegel | Darovati z znakom kakovosti

Rechnungsprüfung & Spendengütesiegel
Die Finanzgebarung von IniciativAngola wird von Breschan & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH geprüft. Diese kontrolliert jährlich zusätzlich die Einhaltung der strengen Qualitätsstandards gemäß der Richtlinien des Spendengütesiegels, bei der Aufbringung wie auch bei der Verwendung und Verwaltung von Spenden.

Ihre Spende ist steuerlich absetzbar

IniciativAngola zählt seit 22.08.2011 zu den „spendenabsetzberechtigten Organisationen“ Österreichs, daher können Ihre Spendengelder an IniciativAngola beim Finanzamt geltend gemacht werden. Die Reg. Nr. lautet: SO 2180.



Wie Sie uns helfen können

- Fördermitgliedschaft
- Veranstaltungen, Sammlungen und Aktionen
- Patenschaft
- Dauerauftrag und Einziehungsauftrag
- Private Festlichkeiten, Familien- und Firmenjubiläen

Die Personalkosten für die Geschäftsführerin, die über die Diözese Gurk Klagenfurt angestellt ist, wurden von zweckgebundenen Spenden getragen. Auch dazu suchen wir Fördermitglieder.

Pregled računov & znak kakovosti za ravnanje z darovi

Finančno poslovanje društva IniciativAngola pregleduje Breschan & Partner Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungs-GmbH, ki hkrati ugotavlja upoštevanje strogih standardov kakovosti glede ravnanja z darovi. Več informacij o tem najdete na strani www.osgs.at.

Vaše darove lahko davčno odpišete

IniciativAngola od 22. 8. 2011 spada med avstrijske organizacije, za katere se darovi lahko davčno odpišejo. To pomeni, da lahko svoje darove, namenjene društvu IniciativAngola, upošteвате pri letni izravnavi davkov. Registrska številka društva IniciativAngola je: SO 2180.

Kako nam lahko pomagate

- Podporno članstvo
- Prireditve, zbiralne in druge akcije
- Botrstvo
- Trajno nakazilo
- Zasebna praznovanja, družinski jubileji, praznovanja podjetja

Stroške za poslovodkinjo, ki je zaposlena preko škofije, so namensko prevzeli določeni dobrotniki. Tudi v prihodnje prosimo za načrtno podporo delovanja društva (tajništvo, mladinsko izobraževalno delo v Avstriji, mentorsko spremljanje mladih pri organizaciji dobrodelnih prireditev ...).

Der Verein IniciativAngola bedankt sich recht herzlich bei allen Förderinnen und Förderern, Sponsorinnen und Sponsoren sowie den Freiwilligen für deren Einsatz. Gemeinsam schaffen wir eine lebenswertere Welt für alle. Vergelt's Gott!

Društvo IniciativAngola se iz vsega srca zahvaljuje vsem dobrotnicam in dobrotnikom, sponzorjem in prostovoljcem za njihov trud. Skupaj vsako leto znova ustvarjamo boljši svet za vse. Bog lonaj!



Katholische Kirche Kärnten
KATOLIŠKA CERKEV KOROŠKA
BISCHÖFLICHES SEELSORGEAMT

Referat für Mission und
Entwicklungszusammenarbeit



Raiffeisenbank
Eberndorf



voll Bank. echt Leben.



SLOVENSKA GOSPODARSKA ZVEZA
slovenscher wirtschaftsverband
unione economica slovena di carinzia



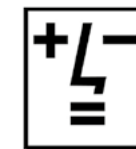
POSJILNICA
BANK



REPUBLIKA SLOVENIJA
URAD VLADE ZA SLOVENCE V
ZAMEJSTVU IN PO SVETU



ENGELBERT PRIVASNIK
Vertragshändler & Werkstätte
Ruden, Telefon 04234/224



Breschan & Partner
Wirtschaftsprüfungs-
und Steuer-
beratungs-GmbH
Kardinalschütt 9



IMPRESSUM | KOLOFON

Letno poročilo | Jahresbericht 2020/2021
IniciativAngola, Šentprimoz | St. Primus,
Aug. 2021
Herausgeber | Izdajatelj
IniciativAngola, Pred cerkvijo | Pfarrplatz 1,
9122 Šentprimoz | St. Primus,
Mag. Hanzej M. Rosenzopf,
Tel.: +43 676 8772 3461,
e-mail: office@angola.at, www.angola.at

Redaktion | Redakcija

Marija Šeme-Bonizzi & Hanzej M. Rosenzopf
Fotos | Slike
Archiv IniciativAngola, Karlheinz Fessl
Grafische Gestaltung | Oblikovanje
Mario Franc Korpitsch
Lektorat
Marija Šeme-Bonizzi, Katarina Žagar, Lucia Haab
Tisk | Druck
Loibnegger



Spendenkonto | Vaš dar lahko prenakažete na:
IBAN: AT06 3910 0000 1421 3581,
BIC: VSGKAT2K, Posojilnica Bank eGEN –
Poslovalnica Dobrla vas | Filiale Eberndorf

IniciativAngola, Pred cerkvijo | Pfarrplatz 1,
9122 Šentprimož | St.Primus,
Tel.: +43 676 8772 3461,
e-mail: office@angola.at